

CHAPTER – 1

"A LONG WALK WITH GRANNY"

- **Granny's eyes had grown very weak over the years. Her ten-year-old glasses were heavily scratched and spotted, making it almost impossible for her to see clearly. Mani and his father insisted she visit an eye hospital in Mussoorie, the nearest town, which required a two-day journey.** വർഷങ്ങൾ കടന്നുപോയപ്പോൾ ഗ്രാനിയുടെ കണ്ണുകളുടെ കാഴ്ച വളരെ ദുർബലമായി തീർന്നിരുന്നു. പത്ത് വർഷത്തിലധികം പഴക്കമുള്ള അവരുടെ കണ്ണടയിൽ ധാരാളം പോറലുകളും പാടുകളും വീണിരുന്നതിനാൽ അവർക്ക് അതിലൂടെ വ്യക്തമായി കാണാൻ സാധിക്കുമായിരുന്നില്ല. അതിനാൽ അടുത്തുള്ള പട്ടണമായ മുസ്സൂറിയിലെ ഒരു കണ്ണ് ആശുപത്രിയിൽ പോയി ഗ്രാനി കണ്ണുകൾ പരിശോധിക്കണമെന്ന് മണിയും അവന്റെ പിതാവും നിർബന്ധിച്ചു, എന്നാൽ അതിനായി രണ്ടു ദിവസത്തെ യാത്ര ആവശ്യമായിരുന്നു.
- **Granny was hesitant at first because she didn't want to leave her eleven-year-old grandson, Mani, whom she had raised since infancy. However, when Mani eagerly offered to accompany her, she confidently agreed to walk the downhill path to the village of Nain to catch a bus. She also happily planned a list of things to buy during the trip.** താൻ ചെറുപ്പം മുതൽ വളർത്തിയ തന്റെ പതിനൊന്ന് വയസ്സുകാരനായ ചെറുമകൻ മണിയെ പിരിഞ്ഞിരിക്കാൻ താല്പര്യമില്ലാത്തതിനാൽ ആദ്യം ഗ്രാനി ഈ യാത്രയ്ക്ക് മടിച്ചുനിന്നു. എന്നാൽ, താൻ കൂടെ വരാമെന്ന് മണി ആവേശത്തോടെ പറഞ്ഞപ്പോൾ, ബസ്സ് കയറാനായി നൈൻ (Nain) എന്ന ഗ്രാമത്തിലേക്കുള്ള ഇറക്കമുള്ള വഴിയിലൂടെ നടക്കാൻ അവൾ ആത്മവിശ്വാസത്തോടെ സമ്മതിച്ചു. യാത്രയ്ക്കിടയിൽ വാങ്ങേണ്ട സാധനങ്ങളുടെ ഒരു പട്ടികയും അവൾ സന്തോഷത്തോടെ തയ്യാറാക്കി.
- **The next morning, they set out in a light drizzle. Despite her poor vision, seventy-year-old Granny walked at a brisk, steady pace. In fact, Mani fell behind at one point when he stopped to pick wild blackberries and had to run to catch up with her. They successfully reached Nain by late afternoon and rested at Mani's uncle's house.** അടുത്ത ദിവസം രാവിലെ, ഒരു ചെറിയ ചാറ്റൽ മഴയത്ത് അവർ യാത്ര തിരിച്ചു. കാഴ്ചശക്തി കുറവായിരുന്നിട്ടും, ചെറിയ ചാറ്റൽ മഴയത്ത് അവർ യാത്ര തിരിച്ചു. കാഴ്ചശക്തി കുറവായിരുന്നിട്ടും,

ഏഴുപത് വയസ്സുകാരിയായ ഗ്രാനി വളരെ വേഗത്തിലും സ്ഥിരതയോടും കൂടിയാണ് നടന്നിരുന്നത്. വഴിയിൽ കാട്ടുബെറികൾ പറിക്കാൻ നിന്ന മണിക്ക് ഒരു ഘട്ടത്തിൽ ഗ്രാനിക്കൊപ്പം എത്താൻ ഓടേണ്ടി പോലുമുണ്ടായി. വൈകുന്നേരത്തോടെ അവർ വിജയകരമായി നൈനിൽ എത്തുകയും മണിയുടെ അമ്മാവന്റെ വീട്ടിൽ വിശ്രമിക്കുകയും ചെയ്തു.

- The next morning, they boarded an old, rattling bus to Mussoorie. Mid-journey, a massive landslide blocked the road with falling rocks, mud, and debris. While most of the passengers panicked and chose to return to Nain with the bus, Granny and Mani bravely decided to continue to Mussoorie on foot.** അടുത്ത ദിവസം രാവിലെ, അവർ മുസ്സൂറിയിലേക്കുള്ള പഴയതും ഉലയുന്നതുമായ ഒരു ബസ്സിൽ കയറി. യാത്രയുടെ പകുതിയിൽ വെച്ച്, വലിയൊരു ഉരുൾപൊട്ടലുണ്ടാവുകയും പാറകളും മണ്ണും അവശിഷ്ടങ്ങളും വീണ് റോഡ് പൂർണ്ണമായി തടസ്സപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ഭൂരിഭാഗം യാത്രക്കാരും പരിഭ്രാന്തരാവുകയും ബസ്സിൽ തന്നെ നൈനിലേക്ക് മടങ്ങാൻ തീരുമാനിക്കുകയും ചെയ്തപ്പോൾ, ഗ്രാനിയും മണിയും ധൈര്യപൂർവ്വം ബാക്കി ദൂരം കാൽനടയായി താണ്ടാൻ തീരുമാനിച്ചു.
- They took a mountain short cut, climbing up narrow paths, over bare hillsides, and through a dark deodar forest. Granny kept her spirits high, sharing food she brought from Uncle's house and joking about her energy. By nightfall, they reached the brightly lit bazaar of Mussoorie and stayed in a dharamsala.** അവർ മലനിരകളിലൂടെയുള്ള ഒരു കുറുക്കുവഴി തിരഞ്ഞെടുത്ത്, ഇടുങ്ങിയ പാതകളിലൂടെയും, മരങ്ങളില്ലാത്ത കുനിഞ്ചെരിവുകളിലൂടെയും, ഇരുണ്ട ദേവദാരു വനങ്ങളിലൂടെയും നടന്നു. അമ്മാവന്റെ വീട്ടിൽ നിന്ന് കൊണ്ടുവന്ന പലഹാരങ്ങൾ മണിയുമായി പങ്കുവെച്ചും തന്റെ നടക്കാനുള്ള ഊർജ്ജത്തെക്കുറിച്ച് തമാശകൾ പറഞ്ഞും ഗ്രാനി ആ യാത്രയിലുടനീളം സന്തോഷം നിലനിർത്തി. രാത്രിയായപ്പോഴേക്കും അവർ വെളിച്ചം നിറഞ്ഞ മുസ്സൂറി ബസാറിൽ എത്തുകയും അവിടെയൊരു ധർമ്മശാലയിൽ താമസിക്കുകയും ചെയ്തു.
- The next morning, they visited the government eye hospital. The kind but brisk eye specialist looked at Granny's ruined glasses in horror, jokingly saying he should send them to a museum because they were so outdated. He tested her eyes, assured her she wasn't going blind, and fitted her with a temporary frame containing powerful new lenses.** അടുത്ത ദിവസം രാവിലെ അവർ സർക്കാർ കണ്ണ് ആശുപത്രി സന്ദർശിച്ചു. ദയവുള്ളവനെങ്കിലും

വേഗത്തിൽ കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യുന്ന ആളായ കണ്ണ് രോഗവിദഗ്ദ്ധൻ ഗ്രാനിയുടെ കേടായ കണ്ണുകൾക്ക് ഞെട്ടുകയും, ഇത് വളരെ പഴക്കമുള്ളതായതിനാൽ ഒരു മ്യൂസിയത്തിലേക്ക് അയക്കേണ്ടതാണെന്ന് തമാശയായി പറയുകയും ചെയ്തു. അദ്ദേഹം ഗ്രാനിയുടെ കണ്ണുകൾ പരിശോധിക്കുകയും, അവർക്ക് അന്ധത സംഭവിക്കില്ലെന്ന് ഉറപ്പ് നൽകുകയും പുതിയ പവർ ഉള്ള ലെൻസുകൾ ഘടിപ്പിച്ച താത്കാലിക കണ്ണട നൽകുകയും ചെയ്തു.

- **With the new lenses, Granny could see everything instantly. When she turned around, she saw Mani clearly for the first time in many years. She clapped with joy, admiring how handsome he was, but also playfully pointing out that he needed a haircut and a wash. After buying new glasses, shoes for Mani, a pullover for his father, and other garden items, they boarded a bus back home. On the ride home, Granny excitedly pointed out the beautiful world outside, while a tired Mani fell fast asleep on her shoulder.** പുതിയ ലെൻസുകൾ വെച്ചയുടൻ ഗ്രാനിക്ക് എല്ലാം വ്യക്തമായി കാണാൻ കഴിഞ്ഞു. അവൾ തിരിഞ്ഞു നോക്കിയപ്പോൾ, വർഷങ്ങൾക്ക് ശേഷം ആദ്യമായി തന്റെ ചെറുമകൻ മണിയെ അവൾക്ക് വ്യക്തമായി കാണാൻ സാധിച്ചു. അവൾ സന്തോഷത്തോടെ കൈയടിക്കുകയും അവൻ എത്ര സുന്ദരനാണെന്ന് പറയുകയും ചെയ്തു, ഒപ്പം അവന് ഒരു മുടിവെട്ടും കുളിയും ആവശ്യമുണ്ടെന്ന് തമാശ രൂപേണ ഓർമ്മിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. പുതിയ കണ്ണടയും, മണിക്ക് പുതിയ ചെരുപ്പും, അവന്റെ അച്ഛന് ഒരു പുല്ലോവറും (pullover), തോട്ടത്തിലേക്കുള്ള വിത്തുകളും വാങ്ങിയ ശേഷം അവർ നാട്ടിലേക്ക് തിരികാനായി ബസ്സിൽ കയറി. മടക്കയാത്രയിൽ ഗ്രാനി പുറത്തെ മനോഹരമായ കാഴ്ചകൾ കണ്ട് ആവേശഭരിതയായപ്പോൾ, തളർന്നുപോയ മണി അവളുടെ തോളിൽ തലചായ്ച്ച് സുഖമായി ഉറങ്ങി.

Roar: ഗർജ്ജനം (ഇവിടെ: പുഴയുടെ ശക്തമായ ശബ്ദം) Pine needles: പൈൻ മരത്തിന്റെ ഇലകൾ Fuzzy: ചുരുണ്ട അല്ലെങ്കിൽ അവ്യക്തമായ Gleam: തിളക്കം Scratched: പോറലേറ്റ Spotted: പാടുകൾ വീണ	Grinding halt: വലിയ ശബ്ദത്തോടെ പെട്ടെന്ന് നിന്നു Landslide: ഉരുൾപൊട്ടൽ / മണ്ണൊലിപ്പ് Exclaimed: അത്ഭുതത്തോടെയോ ആവേശത്തോടെയോ വിളിച്ചുപറഞ്ഞു Hurtling: അതിവേഗത്തിൽ പാഞ്ഞുപോകുന്ന Debris: അവശിഷ്ടങ്ങൾ Observed: നിരീക്ഷിച്ചു പറഞ്ഞു
---	---

High time: അനുയോജ്യമായ സമയം (ഒരു കാര്യം ചെയ്യാൻ വൈകി എന്ന അർത്ഥത്തിൽ) Protested: പ്രതിഷേധിച്ചു / എതിർത്തു പറഞ്ഞു Parted: വേർപിരിയുക Ever since: അന്നുമുതൽ Devotion: ഭക്തി / സമർപ്പണം Sternly: കർക്കശമായി Eagerly: ആവേശത്തോടെ / വാശിയോടെ Doubtfully: സംശയത്തോടെ Bulbs: കിഴങ്ങുകൾ (ചെടികൾ നടാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നത്) Pullover: കമ്പിളി കുപ്പായം Spare: അധികമായി കരുതിവെക്കുക Drizzle: ചാറ്റൽമഴ Bedding-roll: മടക്കിചുരുട്ടിവെക്കാവുന്ന കിടക്ക Steady pace: സ്ഥിരതയുള്ള വേഗത Flock: പറ്റം / കൂട്ടം (പക്ഷികളുടെയോ മൃഗങ്ങളുടെയോ) Whirled: വട്ടമിട്ടു പറന്നു Flashes: തിളക്കങ്ങൾ Sombre sky: ഇരുണ്ട / മൂടൽമഞ്ഞുള്ള ആകാശം Hiss: ചീറ്റൽ ശബ്ദം Patter: പടപടാ എന്ന ശബ്ദം (മഴത്തുള്ളികൾ വീഴുന്ന ശബ്ദം) Slacken: വേഗത കുറയ്ക്കുക Whispering pine: കാറ്റിൽ മർമ്മര ശബ്ദമുണ്ടാക്കുന്ന പൈൻ മരം Spring: നീരുറവ Mist: മൂടൽമഞ്ഞ് Leaking: ചോരുന്ന Blare: ഉച്ചത്തിലുള്ള ശബ്ദം (ഹോൺ ശബ്ദം) Scampered: വേഗത്തിൽ ഓടി	Clattering: ഖരവസ്തുക്കൾ തമ്മിൽ തട്ടി ഉണ്ടാകുന്ന ശബ്ദം Alarm: പരിഭ്രാന്തി / ഭയം Reversing: പുറകോട്ട് എടുക്കുന്നു Tumbled out: കൂട്ടത്തോടെ പുറത്തേക്ക് ചാടി Bold spirits: ധൈര്യശാലികളായ ആളുകൾ Bypass: പ്രധാന വഴി ഒഴിവാക്കി മറ്റൊരു വഴിയിലൂടെ പോവുക Summit: മലമുകളിൽ Bare hillsides: മരങ്ങളൊന്നുമില്ലാത്ത വെട്ടുകാടായ കുന്നിൻചെരിവുകൾ Windswept: ശക്തമായ കാറ്റടിക്കുന്ന Gloomy deodar forest: ഇരുണ്ട ദേവദാരു വനം Twinkling: മിന്നിത്തിളങ്ങുന്ന Bazaar: അങ്ങാടി / ചന്ത Jostled: ജനക്കൂട്ടത്തിനിടയിൽ തള്ളപ്പെടുക Dharamsala: ധർമ്മശാല (തീർത്ഥാടകർക്ക് താമസിക്കാനുള്ള സ്ഥലം) Adjoining: തൊട്ടടുത്തുള്ള Patient patients: ക്ഷമയുള്ള രോഗികൾ Portly: തടിച്ച് ശരീരപ്രകൃതിയുള്ള Brisk: വളരെ വേഗത്തിലുള്ള / ചടുലമായ Horrified: ഞെട്ടിപ്പോയ / ഭയന്നുപോയ Wastebasket: ചരട്ടക്കൂട്ട Fished out: പുറത്തേക്ക് എടുത്തു Museum: മ്യൂസിയം / പുരാവസ്തുശാല Outdated: കാലഹരണപ്പെട്ട Balanced: കൃത്യമായി വെച്ചു Lenses: ലെൻസുകൾ / കണ്ണടച്ചില്ലുകൾ Admiring: അഭിനന്ദിച്ചുകൊണ്ട് Eagerly: കൗതുകത്തോടെ / ആവേശത്തോടെ Improvement: പുരോഗതി / മാറ്റം Chatter: നിർത്താതെയുള്ള സംസാരം Nod: തലയാട്ടുക (ഇവിടെ: ഉറക്കം തൂങ്ങുക) Comfortably: സുഖകരമായി Swerved: പെട്ടെന്ന് ദിശമാറി വെട്ടിച്ചു
--	--

Rickety: ജീർണ്ണിച്ച / തകരാറായ Rattled: ഉലഞ്ഞു കൊണ്ട് ശബ്ദമുണ്ടാക്കി Barely: വളരെ ബുദ്ധിമുട്ടി / ഇല്ലെന്ന രീതിയിൽ Bend: വളവ് Confusion: ആശയക്കുഴപ്പം	Jolted: കുലുങ്ങി Breathtaking: അത്ഭുതപ്പെടുത്തുന്ന / മനോഹരമായ Mesmerising: മനംമയക്കുന്ന
--	--

1. **Who is the author of the story 'A Long Walk with Granny'?** 'A Long Walk with Granny' എന്ന

കഥയുടെ രചയിതാവ് ആരാണ്?

Ans: **Ruskin Bond** / റസ്കിൻ ബോണ്ട്

2. **How old was Granny's pair of glasses?** ഗ്രാനിയുടെ കണ്ണടയ്ക്ക് എത്ര വർഷത്തെ പഴക്കമുണ്ടായിരുന്നു?

Ans: **Well over ten years** / പത്ത് വർഷത്തിലധികം

3. **Where was the nearest eye hospital located?** ഏറ്റവും അടുത്തുള്ള കണ്ണ് ആശുപത്രി എവിടെയായിരുന്നു സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്നത്?

Ans: **In Mussoorie** / മുസ്സൂറിയിൽ

4. **How old was Mani when the journey took place?** യാത്ര ചെയ്യുമ്പോൾ മണിക്ക് എത്ര വയസ്സായിരുന്നു?

Ans: **Eleven years old** / പതിനൊന്ന് വയസ്സ്

5. **How old was Granny when she made the journey?** യാത്ര ചെയ്യുമ്പോൾ ഗ്രാനിക്ക് എത്ര വയസ്സായിരുന്നു?

Ans: **Seventy years old** / എഴുപത് വയസ്സ്

6. **How much money did Mani's father have to spare for the trip?** യാത്രയ്ക്കായി നീക്കിവെക്കാൻ മണിയുടെ പിതാവിന്റേ കൈവശം എത്ര രൂപയുണ്ടായിരുന്നു?

Ans: **One hundred rupees** / നൂറു രൂപ

7. **How much money did Granny have of her own?** ഗ്രാനിയുടെ സ്വന്തം കൈവശം എത്ര രൂപയുണ്ടായിരുന്നു?

Ans: **Fifty rupees** / അമ്പത് രൂപ

8. **What did Mani carry on his shoulders during the walk?** നടത്തത്തിനിടയിൽ മണി തന്റെ തോളിൽ എന്താണ് ചുമന്നിരുന്നത്?

Ans: **A small bedding-roll** / ഒരു ചെറിയ കിടക്കച്ചുരുൾ

9. **Why did Mani's lips turn purple during the walk?** നടത്തത്തിനിടയിൽ മണിയുടെ

ചുണ്ടുകൾക്ക് പർപ്പിൾ നിറം വന്നത് എന്തുകൊണ്ടാണ്?

Ans: **Because of the juice from the wild blackberries he ate** / അവൻ കഴിച്ച കാട്ടുബെറികളുടെ നീര് പുരണ്ടതുകൊണ്ട്

10. **Where did Granny and Mani spend the night after reaching Mussoorie?** മുസ്സൂറിയിൽ എത്തിയ ശേഷം ഗ്രാനിയും മണിയും രാത്രി എവിടെയാണ് താമസിച്ചത്?

Ans: **In a dharamsala adjoining the temple** / ക്ഷേത്രത്തോട് ചേർന്നുള്ള ഒരു ധർമ്മശാലയിൽ

11. **What did the eye specialist jokingly say he would do with Granny's old glasses?**

ഗ്രാനിയുടെ പഴയ കണ്ണട എന്ത് ചെയ്യുമെന്നാണ് കണ്ണ് ഡോക്ടർ തമാശയായി പറഞ്ഞത്?

Ans: **Send them to a museum** / ഒരു മ്യൂസിയത്തിലേക്ക് അയക്കും

12. **What did they buy for Mani's father from the bazaar?** ചന്തയിൽ നിന്ന് മണിയുടെ അച്ഛന് വേണ്ടി അവർ എന്താണ് വാങ്ങിയത്?

Ans: **A thick woollen Tibetan pullover** / കട്ടിയുള്ള ഒരു കമ്പിളി ടിബറ്റൻ പുല്ലോവർ

1. **After returning from Mussoorie, Mani shares his journey with his father. Write the likely narrative.**

An Exciting Journey

Mani sat near the warm fire with his father. He was very happy. "Dad, our journey was full of adventure!" Mani said.

He told his father that they started their walk in a light rain. Granny walked very fast even though she could not see well. The next day, they took a bus to Mussoorie. On the way, there was a big landslide. Huge rocks and mud blocked the road. All the other people got scared and went back. But Granny was very brave. She held Mani's hand and decided to walk. They walked through steep mountain paths and dark forests.

Finally, they reached the eye hospital. Mani told his father that the doctor was very kind. The doctor changed Granny's old glasses. "When Granny wore the new glasses, she saw me clearly after many years, Dad! She clapped her hands with joy and said I am very handsome," Mani said with a big smile. At last, Mani showed the new pullover they bought for father.

2. The eye doctor writes his feelings in his diary after meeting Granny and Mani. Write the likely diary entry.

13th May 2026

Wednesday,

Today was a very special day for me. I saw many patients, but I cannot forget the old grandmother and her little grandson. They came from a small village far away. The old woman's glasses were very old and scratched. She could not see anything clearly through them. I told her jokingly that these glasses belong to a museum. I was shocked by her courage. There was a big landslide on the way, but she did not go back. She walked a long way through the mountains to reach the hospital. She loves her grandson, Mani, very much. When I gave her the new glasses, she became very happy. The first thing she did was look at Mani and clap her hands. It was a beautiful sight. May God bless them.

3. Imagine you are Mani. Write a letter to your friend describing your recent adventurous trip to Mussoorie with your Granny.

Love Dale

AB Street

Nain – 07

16th May 2026.

Dear Amit,

How are you? I am fine here. I am writing this letter to tell you about an exciting journey I had with my Granny last week.

We went to the eye hospital in Mussoorie to get new glasses for Granny. On the first day, we walked to Nain village. Granny is seventy years old, but she walked very fast!

The next day, we took a bus to Mussoorie. On the way, a huge landslide blocked the road. All the other passengers got scared and went back. But my Granny was very brave. She held my hand, and we decided to walk. We hiked through steep mountain paths and a dark forest. It was a big adventure!

Finally, we reached the hospital. The doctor changed Granny's old glasses. When she wore the new glasses, she saw me clearly after many years. She was so happy that she clapped her hands and said I look very handsome. We also bought a new pullover for my father. I will never forget this trip. Convey my regards to your parents. Hope to see you soon.

Yours lovingly,
Mani

4. Write a character sketch of Granny.

Character Sketch of Granny

Granny is the main character in the story 'A Long Walk with Granny' written by Ruskin Bond. She is a seventy-year-old woman, but she has a very strong mind. She loves her eleven-year-old grandson, Mani, very much. She took care of him since he was a small baby.

She did not want to go to the hospital alone because she could not stay away from Mani. She is very brave. Her eyes are weak, but she walks very fast. When a landslide blocks the bus, she does not get scared. While others go back, she decides to walk through the dangerous mountain paths and dark forests to reach the town.

She is always cheerful. She does not complain about her problems. She laughs and tells jokes during the long walk. When she gets her new glasses, she claps happily like a child. In short, Granny is a loving grandmother and a very brave woman. She teaches us to be strong in difficult times.

5. Write the likely conversation between Granny and Mani at home about their journey and the new glasses.

Mani: Granny, how do you feel now with your new glasses?

Granny: Oh Mani! I feel wonderful. I can see everything in the world clearly now.

Mani: I am so happy, Granny. The journey was very long and difficult, wasn't it?

Granny: Yes, it was. But you were with me, so I was not scared at all.

Mani: You were very brave during the landslide, Granny! Everyone else went back.

Granny: We had to reach the hospital anyway, Mani.

Mani: Yes! The doctor was also very kind. He joked about your old glasses.

Granny: Haha, yes! He said it belongs to a museum.

Mani: You said I look very handsome!

Granny: Yes, you are! But you still need a good haircut and a nice bath.

Mani: Haha, okay Granny. Let's go and show your new glasses to father.

Granny: Yes, let's go.

OXFORD